

**AGREEMENT OF PARTNERSHIP  
BETWEEN  
L.N. GUMILYOV EURASIAN NATIONAL UNIVERSITY  
(ASTANA, REPUBLIC OF KAZAKHSTAN)  
AND  
NATIONAL INTER-UNIVERSITY CONSORTIUM FOR TELECOMMUNICATIONS  
(CNIT)  
(PARMA, ITALY)**

In order to establish direct and mutually beneficial cooperation in the field of higher education, science and culture and to increase the effectiveness of educational, methodological and scientific research work, **the Republican State Enterprise «L.N. Gumilyov Eurasian National University» (ENU)** , represented by its rector **Yerlan Sydykov**, acting under the Regulations on the one part and **National Inter-University Consortium for Telecommunications (CNIT)**, represented by its Director, Gianni Vernazza, acting under the Regulations on the other part, jointly referred to as the “Parties” and individually as a “Party”, have entered into this Agreement of partnership (hereinafter the “Agreement”) as follows:

**Article 1**

The purpose of this Agreement is to strengthen and to develop academic, research cooperation, and to promote mutual understanding between the Parties.

**Article 2**

2.1 With the intention of implementing the goals of this Agreement, the Parties have generally agreed to co-operate in the following areas:

2.1.1 academic exchanges of teachers, researchers, PhD students, graduate and undergraduate students for the purposes of education, long-term and short-term internship, educational-scientific practices and training, professional (educational-manufacturing, manufacturing, research, pregraduation and pedagogical) practices in any member of CNIT;

2.1.2 promote in cooperation with partner-universities of CNIT the preparation of highly qualified educational and scientific staff and specialists in the fields of mutual interest;

2.1.3 promote in cooperation with university partners of CNIT joint educational dual-degree programs at the level of undergraduate and graduate programs with the issue of Diploma certificates of the Parties in particular in IT;

2.1.4 promote in cooperation with partner-universities of CNIT PhD programs, the result of which will be the opening of a joint PhD program;

2.1.5 invitation of the representatives of member-universities of CNIT and ENU to read lectures, exchange of experience and information in the educational, methodological work and exchange of educational projects and programs;

2.1.6 organizing and conducting on-line lectures by professors and administrative staff of the Parties;

2.1.7 organization of joint scientific and scientific-technological researches, including, but, without being limited, with involving professorial staff for co-management and scientific consultation in the writing of master's and doctoral theses;



2.1.8 organization of scientific and scientific-technical joint research, conferences, seminars, symposia, round tables, days which are devoted to the Parties and other similar scientific actions and initiatives in the field of education and science. The result of joint research activities and other initiatives in the field of education are, including publications in peer-reviewed scientific journals included in the world's leading database Science Citation, including Web of Science, Scopus, and others;

2.1.9 creating and publication of joint scientific and educational works in the results of implementation of joint activities;

2.1.10 the parties show readiness to cooperate with the independent international and national organizations for participation in surveys for drawing up the academic ratings of universities (QS, THE and etc.) conducted by such organizations;

2.1.11 exchanges of publications, scientific research, educational and methodological literature, periodicals and information about ongoing activities;

2.1.12 training and retraining of the Parties' employees unless it is not contrary to the statutory objectives of any Party;

2.1.13 invitation of administrative staff to improve reciprocal governance and structure with the introduction of modern administrative practices in the management;

2.1.14 promote in cooperation with partner-universities of CNIT preparation of joint applications for scholarships through educational programs that exist in the Parties;

2.1.15 exchange of banners, in case of his absence placement of the links to the Parties web-sites;

2.1.16 informing the Parties about upcoming international fairs and exhibitions in the field of education, organized by the Parties;

2.1.17 visa support.

2.1.18 Joint research labs, also with involvement of local or/and Italian industrial companies

### **Article 3**

The terms of the activities defined in the Article 2 will be determined by separate agreements between the Parties.

### **Article 4**

The cost and expenses to be paid in relation to any co-operation or collaboration envisaged under this Agreement shall be subject to further detail arrangements to be agreed between the Parties as and when it shall arise.

The Parties consider attracting potential financial partners, including funds is possible.

### **Article 5**

This Agreement may be amended or modified by a written additional agreement, which will be an undivided part of the Agreement which must be properly registered and signed by the representatives of two Parties.

### **Article 6**



Both universities agree to carry out these activities in accordance with the laws and regulations of the respective countries.

Disputes, arising in accordance with the Agreement will be resolved by consultation and conversation between Parties.

### Article 7

This Agreement enters into validity and effect on the day of its signing by the statutory representatives of the Parties. It shall be effective for a period of 5 (five) years and automatically prolonged for the next 5 (five) years unless it is terminated by one of the universities upon prior notice to the other in writing not later than 6 (six) months before the termination date.

### Article 8

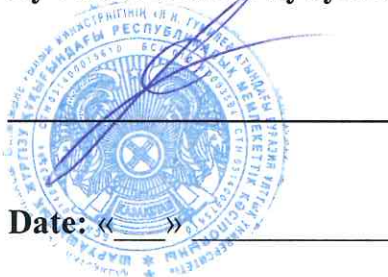
This Agreement is prepared in two languages Russian and English in two copies, one for each Party, both having the same legal force.

**L.N. Gumilyov Eurasian  
National University**

**National Inter-University Consortium  
for Telecommunications (CNIT)**

**By rector Yerlan Sydykov**

**By Director Gianni Vernazza**



\_\_\_\_\_

IL DIRETTORE  
(Prof. Ing. Gianni Vernazza)



\_\_\_\_\_

Date: «      » \_\_\_\_\_ 2016

Date: «      » \_\_\_\_\_ 2016

**010008, Republic of Kazakhstan,  
Astana, Kanysh Satpaev, 2  
Tel: +7 7172 709500  
Fax: +7 7172 709457  
E-mail: [enu@enu.kz](mailto:enu@enu.kz)  
website: [www.enu.kz](http://www.enu.kz)**

**43100 Parma, Italy  
Viale Usberti 181/A Pal.3  
Tel: +39 0521 905757  
Fax: +39 0521 905753  
E-mail: [direzione@cnit.it](mailto:direzione@cnit.it)  
Website: [www.cnit.it](http://www.cnit.it)**

**СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ  
МЕЖДУ  
ЕВРАЗИЙСКИМ НАЦИОНАЛЬНЫМ УНИВЕРСИТЕТОМ  
ИМЕНИ Л.Н. ГУМИЛЕВА  
(АСТАНА, РЕСПУБЛИКА КАЗАХСТАН)  
И  
НАЦИОНАЛЬНЫМ МЕЖВУЗОВСКИМ КОНСОРЦИУМОМ ПО  
ТЕЛЕКОММУНИКАЦИЯМ  
(ПАРМА, ИТАЛИЯ)**

**Республиканское государственное предприятие на праве хозяйственного ведения «Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева»,** в лице ректора **Сыдыкова Ерлана Батташевича**, действующего на основании Устава, с одной стороны, и **Национального межвузовского Консорциума по телекоммуникациям**, в лице директора **Джианни Вернеца** действующего на основании Устава, с другой стороны, совместно именуемые «Стороны», а по отдельности «Сторона», для того чтобы установить прямое и взаимовыгодное сотрудничество в области высшего образования, науки и культуры и повысить эффективность учебной, методологической и научно-исследовательской работы, заключили настоящее Соглашение о сотрудничестве (далее – «Соглашение»), о нижеследующем:

**Статья 1**

Целью настоящего Соглашения является развитие сотрудничества в области образования и научных исследований и содействие взаимопониманию между двумя Сторонами.

**Статья 2**

2.1 Для реализации цели настоящего Соглашения Стороны согласуются сотрудничать друг с другом по следующим направлениям:

2.1.1 академический обмен обучающимися по программам бакалавриата, магистратуры, PhD докторантуры, преподавателями и исследователями для прохождения обучения, краткосрочных и долгосрочных стажировок, профессиональных (учебно-производственных, производственных, исследовательских, преддипломных, педагогических) практик с другими членами НМКТ.

2.1.2 сотрудничество с партнерами-университетами НМКТ в подготовке высококвалифицированных научно-педагогических кадров и специалистов в областях, представляющих взаимный интерес;

2.1.3 сотрудничество с партнерами-университетами НМКТ в области подготовки совместных образовательных программ двойных дипломов на уровне бакалавриата и магистратуры, результатом которого будет выдача сертификатов Сторон, в частности в области информационных технологий;

2.1.4 сотрудничество с партнерами-университетами НМКТ в области подготовки PhD программ, результатом которого будет открытие совместных PhD программ;

2.1.5 приглашение представителей Сторон для чтения лекций, обмена опытом и информацией по учебно-методической работе, а также учебными планами и программами;

2.1.6 проведение лекций, мастер-классов (в режиме «онлайн» в том числе) профессорско-преподавательским и административным составом Сторон;

2.1.7 проведение совместных научных и научно-технических исследований привлечением профессорского состава для со-руководства и научной консультации в написании магистерских и докторских диссертаций;

2.1.8 проведение совместных конференций, семинаров, симпозиумов, круглых столов, дней, посвященных Сторонам и других аналогичных научных мероприятий и инициатив в области образования. Результатом проведения совместных научных мероприятий и других инициатив в области образования являются, в том числе публикации в рецензируемых научных изданиях, входящих в ведущие мировые базы данных научного цитирования, в том числе Web of Science, Scopus и др.;

2.1.9 создание и публикация совместных научных и учебных трудов по результатам выполнения совместных работ;

2.1.10 стороны проявляют готовность сотрудничать с независимыми международными и национальными организациями для участия в опросах, проводимых такими организациями, в том числе для составления академических рейтингов университетов (QS, THE и др.);

2.1.11 обмен публикациями, научными исследованиями, учебно-методической литературой, периодическими изданиями, информацией о проводимых мероприятиях;

2.1.12 повышение квалификации и профессиональная переподготовка работников Сторон, если это не противоречит уставным задачам любой Стороны;

2.1.13 приглашение административного состава для совершенствования университетского управления и структуры с внедрением современных административных методов в управлении вузом;

2.1.14 подготовка совместных заявок на получение грантов в рамках образовательных программ, существующих у Сторон;

2.1.15 обмен баннерами, в случае его отсутствия размещение ссылок на сайты Сторон;

2.1.16 информирование Сторон о предстоящих международных конференциях, выставках и ярмарках в сфере образования, организуемых Сторонами;

2.1.17 оказание визовой поддержки.

### **Статья 3**

Условия реализации мероприятий, определенных в Статье 2, будут изложены в отдельных соглашениях Сторон.

### **Статья 4**

Условия финансирования для реализации проектов настоящего Соглашения определяются отдельными соглашениями Сторон.

Осуществление любого вида сотрудничества, в рамках настоящего Соглашения зависит от возможности ресурсов и финансовой поддержки сторон соответственно.

Стороны считают возможным привлечение потенциальных финансовых партнеров, включая фонды.

### **Статья 5**

Настоящее Соглашение может быть изменен и дополнен по взаимному согласию Сторон путем подписания дополнительных соглашений, которые будут являться его неотъемлемой частью и должны быть надлежащим образом оформлены и подписаны уполномоченными лицами Сторон.

---

### **Статья 6**

Сотрудничая в рамках настоящего Соглашения, Стороны будут придерживаться законов и правил участвующих стран.

Споры, возникающие в рамках Соглашения, будут разрешаться путем обсуждений и переговоров между Сторонами.

### Статья 7

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента подписания Сторонами и действует в течение 5 (пяти) лет. Настоящее Соглашение автоматически пролонгируется на последующие 5 (пять) лет, если ни одна из Сторон не выскажется за прекращение действия Соглашения не позднее, чем за 6 (шесть) месяцев до его окончания.

### Статья 8

Настоящее Соглашение составлен в двух экземплярах на русском и английском языках, причем все тексты имеют равную юридическую силу.

**Евразийский национальный  
университет им. Л.Н. Гумилева**

**Ректор**

**Сыдыков Ерлан Батгашевич**



Дата: «\_\_» \_\_\_\_\_ 2016 г.

**Национальный межвузовский  
Консорциум по телекоммуникациям**

**Директор**

**Джианни Вернеца**



Дата: «\_\_» \_\_\_\_\_ 2016 г.

**010008 Республика Казахстан,  
г. Астана, Каныша Сатпаева, 2,  
Тел: +7 7172 709500  
Факс: +7 7172 709457  
E-mail: [enu@enu.kz](mailto:enu@enu.kz)  
Сайт: [www.enu.kz](http://www.enu.kz)**

**43100 Парма, Италия  
Viale Usberti 181 / A Pal.3  
Тел: +39 0521 905757  
Факс: +39 0521 905753  
Электронная почта: [direzione@cnit.it](mailto:direzione@cnit.it)  
Веб-сайт: [www.cnit.it](http://www.cnit.it)**